

# I quattro elementi

Beauvarlet, Jacques Firmin; Nattier, Jean Marc



Link risorsa: <https://www.lombardiabeniculturali.it/stampe/schede/H0080-03357/>

Scheda SIRBeC: <https://www.lombardiabeniculturali.it/stampe/schede-complete/H0080-03357/>

## **CODICI**

Unità operativa: H0080

Numero scheda: 3357

Codice scheda: H0080-03357

Tipo scheda: S

Livello ricerca: P

### **CODICE UNIVOCO**

Codice regione: 03

Numero catalogo generale: 02036005

Ente schedatore: R03/ Raccolta delle Stampe Achille Bertarelli

Ente competente: S27

## **OGGETTO**

### **OGGETTO**

Definizione: stampa

Tipologia: stampa di traduzione

Disponibilità del bene: reale

### **SOGGETTO**

Categoria generale: ritratto

Identificazione: Ritratto di Madame Adelaide di Francia

Titolo proprio: Madame Adelaide de France. L'Air

Tipo titolo: dalla stampa

Titolo della serie di appartenenza: I quattro elementi

## **LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA**

### **INDICAZIONE DEL CONTENITORE FISICO**

Codice del contenitore fisico: 19

Categoria del contenitore fisico: architettura

### **LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE**

Stato: Italia

Regione: Lombardia

Provincia: MI

Nome provincia: Milano

Codice ISTAT comune: 015146

Comune: Milano

### **COLLOCAZIONE SPECIFICA**

Tipologia: castello

Denominazione: Castello Sforzesco - complesso

Indirizzo: Piazza Castello

Denominazione struttura conservativa - livello 1: Civiche Raccolte Grafiche e Fotografiche del Castello Sforzesco

Denominazione struttura conservativa - livello 2: Raccolta delle Stampe Achille Bertarelli

Tipologia struttura conservativa: museo

Altra denominazione [1 / 5]: Castello di Porta Giovia

Altra denominazione [2 / 5]: Castello di Porta Giovia

Altra denominazione [3 / 5]: Castello di Porta Giovia

Altra denominazione [4 / 5]: Castello di Porta Giovia

Altra denominazione [5 / 5]: Castello di Porta Giovia

## **DATI PATRIMONIALI E COLLEZIONI**

### **INVENTARIO**

Data: 1929-

## **RAPPORTO**

### **RAPPORTO BENE FINALE/ORIGINALE**

Stadio bene in esame: derivazione in controparte

Bene finale/originale: dipinto

Autore bene finale/originale: Nattier, Jean-Marc

Datazione bene finale/originale: 1751

Collocazione bene finale/originale: Brasile/ San Paolo/ Museu de Arte

## **CRONOLOGIA**

## CRONOLOGIA GENERICA

Secolo: sec. XVIII

## CRONOLOGIA SPECIFICA

Da: 1753

Validità: post

A: 1755

Validità: ante

Motivazione cronologia: bibliografia

## DEFINIZIONE CULTURALE

### AUTORE [1 / 2]

Ruolo: incisore

Nome di persona o ente: Beauvarlet, Jacques Firmin

Tipo intestazione: P

Dati anagrafici/Periodo di attività: 1731-1797

Codice scheda autore: H0080-02355

Motivazione dell'attribuzione: firma

### AUTORE [2 / 2]

Ruolo: inventore

Nome di persona o ente: Nattier, Jean Marc

Tipo intestazione: P

Dati anagrafici/Periodo di attività: 1685-1766 o 1769

Codice scheda autore: H0080-01158

Motivazione dell'attribuzione: iscrizione

## DATI TECNICI

### MISURE

Parte: impronta

Unità: mm

Altezza: 312

Larghezza: 380

## MISURE FOGLIO

Unità: mm

Altezza: 419

Larghezza: 569

Indicazioni sul soggetto: Ritratti: Adelaide de France. Personificazioni: Aria. Attributi: (Aria) pavone.

## DATI ANALITICI

### ISCRIZIONI [1 / 8]

Classe di appartenenza: indicazione di responsabilità

Tecnica di scrittura: a incisione

Posizione: in basso a sinistra

Trascrizione: J.M. Nattier Pinxit 1756.

### ISCRIZIONI [2 / 8]

Classe di appartenenza: indicazione di responsabilità

Tecnica di scrittura: a incisione

Posizione: in basso a destra

Trascrizione: J. Beauvarlet Sculpsit.

### ISCRIZIONI [3 / 8]

Classe di appartenenza: indicazione di responsabilità

Tecnica di scrittura: a incisione

Posizione: nel margine inferiore in basso a destra

Trascrizione: A Paris chés la V.e de F. Chereau rue S. Jacques aux 2 Piliers d'Or. avec Privilège du Roi.

### ISCRIZIONI [4 / 8]

Tecnica di scrittura: a incisione

Posizione: nel margine inferiore in basso a sinistra

Trascrizione: Gravé d'après un des 4 Tableaux du Cabinet de M.r le Dauphin à Versailles.

### ISCRIZIONI [5 / 8]

Classe di appartenenza: di titolazione

Tecnica di scrittura: a incisione

Posizione: sotto il ritratto

Trascrizione: MADAME ADELAIDE DE FRANCE/ L'AIR.

### ISCRIZIONI [6 / 8]

Tecnica di scrittura: a incisione

Posizione: dopo il titolo

Trascrizione

Sur moy tous le yeux son ouverts,/ Toui ce respire m'encense;/ J'aime à verser dans l'Univers/ Une salutaire influence/  
Par M.r Roy Chevalier de S.t Michel.

### **ISCRIZIONI [7 / 8]**

Classe di appartenenza: nota manoscritta

Tecnica di scrittura: a matita

Posizione: in basso a sinistra

Trascrizione: Balecheo Beauvarlet

### **ISCRIZIONI [8 / 8]**

Tecnica di scrittura: a matita

Posizione: al verso in basso a destra

Trascrizione: 1755

### **STEMMI, EMBLEMI, MARCHI**

Classe di appartenenza: timbro

Qualificazione: amministrativo

Identificazione: Raccolta delle Stampe di Milano

Quantità: 2

Posizione: nell'angolo inferiore sinistro dell'inciso e al verso in basso

Descrizione: ovale con le iniziali RSM

Notizie storico-critiche

Secondo le notizie riportate in Roux (cfr. bibl. specifica) l'originale era stato dipinto nel 1751 e non nel 1756 come recita erroneamente l'iscrizione presente sull'incisione.

Il dipinto originale di J.-M. Nattier, "L'Air. Portait de Madame Adélaïde", del 1751, faceva parte di una serie di quattro tavole rappresentanti le quattro figlie di Luigi XV nelle vesti dei Quattro elementi (i quattro dipinti sono riprodotti in P. Renard, "Jean-Marc Nattier (1685-1766). Un artiste parisien à la cour de Louis XV", Editions Monelle Hayot, Saint-Rémy-en-l'Eau 1999, pp. 106-107). Tutte e quattro le tavole sono state tradotte in stampa: Madame Henriette-Le Feu (incisa da J. Tardieu); Madame Adélaïde-L'Air (incisa da Beauvarlet), e Madame Victoire-L'Eau (incisa da R. Gaillard).

## **CONSERVAZIONE**

### **STATO DI CONSERVAZIONE**

Data: 2010

Stato di conservazione: mediocre

Indicazioni specifiche: Carta scurita: solo parzialmente. Polvere.

Fonte: osservazione diretta

## CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI

### CONDIZIONE GIURIDICA

Indicazione generica: proprietà Ente pubblico territoriale

Indicazione specifica: Comune di Milano

Indirizzo: Piazza della Scala, 2 - 20121 Milano

## FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO

### DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA

Codice univoco della risorsa: SC\_S\_H0080-03357\_IMG-0000115350

Genere: documentazione allegata

Tipo: Immagine digitale

Codice identificativo: Art. prez. m. 16

Collocazione del file nell'archivio locale: art\_prez

Nome del file originale: Art. prez. m. 16.jpg

### BIBLIOGRAFIA

Genere: bibliografia specifica

Titolo libro o rivista: Inventaire du Fonds Français. Graveurs du XVIIIe siècle

Luogo di edizione: Parigi

Anno di edizione: 1930-

Codice scheda bibliografia: H0080-00360

V., pp., nn.: v. II p. 208 n. 7

## COMPILAZIONE

### COMPILAZIONE

Anno di redazione: 2010

Ente compilatore: Raccolta delle Stampe Achille Bertarelli

Nome: Alberti, Alessia

Funzionario responsabile: Salsi, Claudio